Cytundeb

rhwng

Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru

a

Heddlu Gwent

Statws: Fersiwn 1
Dyddiad Cyhoeddi: 27/01/2020 Dyddiad Adolygu: Chwefror 2023

Cytundeb rhwng Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru a Heddlu Gwent

1. RHAGARWEINIAD

O dan Ddeddf Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus (Cymru) 2019, gall Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru (OGCC) ymchwilio i gwynion gan aelodau'r cyhoedd eu bod wedi dioddef anghyfiawnder o ganlyniad i gamweinyddu neu fethiant gwasanaeth gan ddarparwyr gwasanaethau cyhoeddus yng Nghymru.

Gall yr OGCC hefyd ymchwilio i gwynion fod aelodau etholedig awdurdod lleol wedi, neu y gallent fod wedi, methu â chydymffurfio â chod ymddygiad yr awdurdod hwnnw. O dan Ran III o Ddeddf Llywodraeth Leol 2000, rhaid i bob Cyngor Sir, Bwrdeistref Sirol a Chymuned a phob Awdurdod Parc Cenedlaethol ac Awdurdod Tân yng Nghymru fod â chod ymddygiad yn nodi sut y dylai eu haelodau etholedig ymddwyn. Rhaid i'r holl aelodau gytuno i lynu wrth y cod hwn.

2. PWRPAS

Mae'r Ombwdsmon a Heddlu Gwent yn cydnabod bod angen cynorthwyo'r broses ymchwilio a sicrhau bod y ddau gorff yn deall ei gilydd. Mae hyn yn hwyluso'r canlynol:

- Bod modd rhannu gwybodaeth yn gyfrinachol cyn ymchwilio'n ffurfiol er mwyn adnabod unrhyw faterion perthynol i'r heddlu perthnasol, a materion perthynol i'r OGCC;
- Bod modd i'r OGCC atgyfeirio at yr heddlu unrhyw honiadau o droseddu ynghyd â thystiolaeth ategol gan y cwynwr;
- Bod modd rhannu gwybodaeth gyda'r OGCC lle mae cwyn am gamweinyddu neu fethiant gwasanaeth gan ddarparwyr gwasanaethau cyhoeddus yng Nghymru'n ymwneud â throseddu honedig neu dybiedig ar ran y darparwr gwasanaeth neu ei staff;
- Bod modd i'r heddlu roi i'r OGCC unrhyw ddatganiadau copi a thystiolaeth arall ganddynt, **lle bo hynny'n briodol,** pan fydd aelod wedi'i gael yn euog o drosedd, lle mae'r euogfarn honno'n ymwneud â honiad o gamymddwyn neu pan wneir penderfyniad i beidio ag erlyn ond lle mae'r Ombwdsmon wedi derbyn honiad bod y cod ymddygiad wedi'i dorri yng nghyswllt yr un ffaith;
- Bod modd rhoi unrhyw wybodaeth arall sydd efallai gan yr heddlu yng nghyswllt ymchwiliad gan y OGCC, **lle bo hynny'n briodol.**

Pwrpas y ddogfen hon yw:

- Darparu dull a phroses y gall yr Ombwdsmon eu defnyddio i ofyn am wybodaeth ym meddiant Heddlu Gwent, a gwybodaeth gan blismyn a allai fod yn dystion, yng nghyswllt mater sy'n berthnasol i ymchwiliad gan ombwdsmon;

- Darparu dull a phroses, a nodi unrhyw gyfyngiadau, i'w defnyddio gan y naill barti i ddiweddaru'r llall.

Mae’r ddogfen hon yn nodi’r egwyddorion cydweithredu ynghyd â’r broses sydd i’w dilyn.

3. MANTEISION RHANNU

Drwy rannu gwybodaeth bersonol o dan y Cytundeb hwn, rhagwelir y cyflawnir y manteision canlynol:

- Bod modd i’r OGCC gael gafael ar yr holl dystiolaeth berthnasol am honiad o gamymddwyn (bydd gwybodaeth yn cael ei hystyried ar sail pob achos yn unigol fel y nodir yn Adran 11);
- Bod modd atgyfeirio at yr heddlu neu asiantaeth briodol arall unrhyw honiad o ymddygiad troseddol neu dystiolaeth yn awgrymu ymddygiad troseddol mewn cwyn o dan y cod ymddygiad.

Bydd cydweithredu'n fanteisiol yn yr amgylchiadau canlynol:

- Yn achos cwynion a dderbyniodd yr OGCC am gamweinyddu neu fethiant gwasanaeth gan ddarparwyr gwasanaethau cyhoeddus yng Nghymru lle honnwyd neu lle mae’n ymddangos bod trosedd honedig neu dybiedig ar ran y darparwr gwasanaeth neu ei staff wedi digwydd;
- Yn achos cwynion a dderbyniodd yr OGCC fod aelod o awdurdod lleol wedi torri’r Cod Ymddygiad yn ymwneud ag ymddygiad y mae’r heddlu eisoes wedi efallai, neu y dylai, ymchwilio iddo oherwydd y gallai’r ymddygiad y cwynwyd yn ei gylch fod yn drosedd;
- Yn achos cwynion a dderbyniodd heddluoedd ynghylch ymddygiad aelodau nad yw'n droseddol ei natur ond sydd efallai'n torri'r Cod Ymddygiad ar gyfer aelodau;
- Yn achos ymchwiliadau gan yr heddlu i fusnes aelod, lle credir bod trosedd wedi’i gyflawni ond lle na chafodd trosedd ei ganfod, ond lle mae’r aelod wedi ymddwyn yn anfoesegol;
- Yn achos ymchwiliadau gan yr heddlu i fusnes aelod, lle mae trosedd wedi’i ganfod ond lle penderfynir na fyddai erlyn o fudd i’r cyhoedd; ac
- Yn achos cwynion / gwybodaeth a gyfeiriwyd at yr OGCC ac at yr heddlu ar yr un pryd, yng nghyswllt gweithgareddau aelod mewn awdurdod perthnasol.

4. PWERAU DEDDFWRIAETHOL / STATUDOL

Bydd gwybodaeth yn cael ei datgelu o fewn fframwaith cyfreithiol y ddeddfwriaeth Diogelu data (gan gynnwys y Rheoliad Diogelu Data Cyffredinol (RDDC) a’r Ddeddf Diogelu Data 2018 (DDD)), Deddf Hawliau Dynol 1998 a thrwy gydymffurfio â’r ddyletswydd gyfrinachedd o dan y gyfraith gyffredin.

Dim ond un o’r seiliau cyfreithlon ar gyfer prosesu yn y RDDC, a dim ond un o’r amodau ar gyfer prosesu Categorïau Arbennig o ddata personol neu ddata Euogfarn Droseddol o dan RDDC a DDD yw caniatâd. Oherwydd nad yw’r rhannu o dan y Cytundeb hwn yn dibynnu ar ganiatâd, bydd angen i gyrff partner fodloni un o’r seiliau cyfreithlon eraill ar gyfer prosesu data personol o dan y RDDC, ac un o’r amodau o dan RDDC a DDD ar gyfer prosesu categori arbennig neu ddata euogfarn droseddol.

I bwrpas y Cytundeb hwn, bydd y seiliau cyfreithlon canlynol sydd wedi’u cynnwys yn Erthygl 6 o’r RDDC yn briodol ar gyfer prosesu data:

6(1)(c). Mae’r prosesu yn angenrheidiol er mwyn cydymffurfio â rhwymedigaeth gyfreithiol y dylai rheolydd y data lynu wrthi;

6(1)(e). Mae’r prosesu yn angenrheidiol er mwyn perfformio tasg sy’n cael ei gyflawni er budd y cyhoedd neu wrth ymarfer awdurdod swyddogol a freiniwyd i’r rheolydd.

I bwrpas y Cytundeb hwn, bydd yr amodau canlynol, sydd wedi’u cynnwys yn Erthygl 9 o’r RDDC ac Atodlen 1 o’r DDD yn briodol er mwyn prosesu categori arbennig a/neu ddata euogfarn droseddol:

6 (1) Bodlonir yr amod hwn os yw’r prosesu –

a) yn angenrheidiol ar gyfer pwrpas sydd wedi’i restru yn is-baragraff (2), a
b) yn angenrheidiol ar gyfer resymau sydd o fudd cyhoeddus sylweddol.

6 (2) Y pwrpasau hynny yw –

a) ymarfer un o swyddogaethau y disgwylir i berson ei gyflawni o ganlyniad i ddeddfiad neu reolaeth y gyfraith
b) ymarfer un o swyddogaethau y Goron, un o Weinidogion y Goron neu un o adrannau’r llywodraeth.

7 Bodlonir yr amod hwn os yw’r prosesu yn anghenrheidiol –

a) i weinyddu cyfiawnder, neu
b) i ymarfer un o swyddogaethau'r naill Dŷ na’r llall yn senedd y DU

Yn unol â gofynion Atodlen 1, Rhan 2, Paragraff 5 y DDD, bodlonir yr amodau uchod dim ond os oes gan y weithdrefn ddogfen bolisi priodol ar waith pan gynhalir y prosesu.

Pwerau deddfwriaethol ychwanegol (gweler Atodiad A):

- Deddf Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus (Cymru) 2019
- Deddf Llywodraeth Leol 2000

5. MANYLION AM Y WYBODAETH BERSONOL SY’N CAEL EI RHANNU

Mae gwybodaeth bersonol a rennir i bwrpas y Cytundeb hwn yn cynnwys ystod o wybodaeth a gallai felly gynnwys:

- Enwau llawn;
- Cyfeiriad a manylion cyswllt eraill;
- Lle bo hynny’n berthnasol, gwybodaeth am ymddygiad unigolion gan gynnwys datganiadau, cofnodion ysgrifenedig neu recordiadau sain, delweddau CCTV a delweddau eraill;
- Lle bo hynny’n berthnasol, unrhyw wybodaeth bersonol arall yn y deunydd y cyfeirir ato yn Adran 2 y Cytundeb hwn sydd angen ei rhannu ym marn y naill barti neu’r llall fel bo’r OGCC yn gallu cyflawni’r swyddogaethau statudol yn

Neddf Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru a'r Ddeddf Llywodraeth Leol.

6. NOD Y TREFNIADAU HYN

Sicrhau cyd-gyswllt effeithiol ar gyfer y canlynol:

a) Fel bo'r OGCC yn gallu cael gafael ar yr holl dystiolaeth berthnasol sydd ar gael am honiad o gamymddwyn;
b) Fel bod unrhyw honiad o ymddygiad troseddol neu dystiolaeth yn awgrymu ymddygiad troseddol yn cael ei gyfeirio at yr heddlu neu asiantaeth briodol arall lle caniateir hynny o dan y ddeddfwriaeth berthnasol yng nghyswllt ymchwiliadau'r OGCC;
c) Fel nad yw ymchwiliadau'r OGCC yn gwrthdaro'n anfwriadol ag ymchwiliadau'r heddlu; a
d) Fel bod cyfathrebu amserol rhwng Heddlu Gwent a'r OGCC.

Wele Adran 11 am amlinelliad manwl o'r broses i'w dilyn er mwyn darparu gwybodaeth i'r OGCC.

7. CYTUNDEB

Mae'r ddogfen hon yn ffurfio cytundeb:

a) I rannu gwybodaeth yn gyfrinachol cyn ymchwilio'n ffurfiol er mwyn adnabod unrhyw faterion perthynol i'r heddlu perthnasol, a materion perthynol i'r OGCC;
b) Lle bo hynny'n briodol, i roi unrhyw ddatganiadau copi a thystiolaeth arall sydd ym meddiant yr heddlu i'r OGCC pan fydd aelod wedi'i gael yn euog o drosedd, lle mae'r euogfarn honno'n ymwneud â honiad o gamymddwyn neu pan wneir penderfyniad i beidio ag erlyn ond lle mae'r Ombwdsmon wedi derbyn honiad bod y cod ymddygiad wedi'i dorri yng nghyswllt yr un ffeithiau;
c) I roi unrhyw wybodaeth arall sydd efallai ym meddiant yr heddlu yng nghyswllt ymchwiliad gan yr OGCC.

8. TELERAU'R CYTUNDEB

a) Rhaid i bob cais ffurfiol fod yn ysgrifenedig er y gallai'r cais rhagarweiniol fod yn llafar ac anffurfiol;
b) Rhaid i bob cyfathrebu ddigwydd drwy'r pwynt cyswllt enwebedig ar gyfer Heddlu Gwent a Chyfarwyddwr Ymchwiliadau neu Gyfarwyddwr Gwella OGCC
c) Rhaid i unrhyw ymchwiliad troseddol gael blaenoriaeth;
d) Nid yw bodolaeth y ddogfen hon yn golygu na ellir cytuno ar wahanol drefniadau mewn achos neilltuol.

9. DIOGELU GWYBODAETH

Bydd pob corff yn gyfrifol am y wybodaeth sydd yn ei feddiant neu a brosesir ganddo o dan y cytundeb hwn, a bydd yn gwneud hynny'n unol â'i rwymedigaethau fel rheolydd data o dan RDDC a DDD.

Bydd y corff sy'n anfon gwybodaeth o dan y cytundeb hwn yn gyfrifol am sicrhau yr anfonir y wybodaeth mewn ffordd briodol, a lle bo angen, mewn ffordd ddiogel. Bydd y corff sy'n derbyn gwybodaeth o dan y cytundeb hwn yn gyfrifol am sicrhau bod unrhyw wybodaeth a dderbynnir yn cael ei storio a'i phrosesu mewn ffordd briodol, unwaith y bydd wedi'i derbyn.

Os yw'r corff sy'n derbyn y wybodaeth yn amau bod deunydd ganddo a dderbyniodd gan y corff a anfonodd y wybodaeth o dan y cytundeb hwn wedi cael ei golli, neu wedi'i ddatgelu'n anfwriadol i drydydd parti, dylai'r corff derbyn roi gwybod i'r corff anfon cyn gynted â phosib ac yn unol ag unrhyw amserlen a nodir o dan y ddeddfwriaeth Diogelu Data.

Mae'r partïon yn ymrwymo i ddefnyddio unrhyw wybodaeth sy'n cael ei rhannu o dan y cytundeb dim ond i'r pwrpas penodol y cafodd y wybodaeth ei datgelu ar ei gyfer yn unol â'r cytundeb hwn. Ni ddylid ei rhannu ar gyfer unrhyw bwrpas arall y tu allan i'r cytundeb hwn. Gellir rhyddhau gwybodaeth i drydydd parti heb dderbyn awdurdod ysgrifenedig penodol y parti a roddodd y wybodaeth ar yr amod y cafodd ei datgelu'n gyfreithlon yn unol â darpariaethau Deddf Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus (Cymru) 2019 neu'r Ddeddf Llywodraeth Leol 2000 (gweler Atodiad A). Mewn unrhyw achos arall ni chaiff y derbynnydd ryddhau'r wybodaeth i unrhyw drydydd parti heb fod wedi derbyn awdurdod ysgrifenedig penodol gan y parti a roddodd y wybodaeth. Rhaid dinistrio'r wybodaeth unwaith na fydd angen y wybodaeth mwyach.

10. CYFRINACHEDD

Rhaid i bob parti (OGCC a Heddlu Gwent) gadw'r holl ddata personol sy'n cael ei ddatgelu o dan y cytundeb hwn yn gyfrinachol bob amser. Bydd y cymal hwn yn goroesi terfynu'r cytundeb neu dynnu'n ôl ohono. Mae hyn yn golygu na chaiff unrhyw gyhoeddiad data a gyflenwir o dan y cytundeb hwn adnabod unrhyw unigolyn, ac eithrio fel y nodir yn y cytundeb hwn.

11. Y BROSES AR GYFER DARPARU GWYBODAETH GAN HEDDLU GWENT

Rhaid anfon pob cais am wybodaeth a wneir gan yr OGCC i Adran Diogelu Data Heddlu Gwent: Dataprotection@gwent.pnn.police.uk

Ar ôl derbyn y cais am wybodaeth gan yr OGCC, bydd y broses ganlynol yn cael ei dilyn:

- Bydd staff yn yr Adran Diogelu Data'n adolygu pob cais fesul achos ac yn ystyried yr holl ddeddfwriaeth berthnasol (fel y'i nodir yn Adran 4 ac Atodiad A);
- Bydd y staff Diogelu Data'n ystyried datgelu gwybodaeth ar ôl ystyried yr holl amgylchiadau yn y mater;
- Bydd unrhyw gais pellach am y wybodaeth yn cael ei ystyried gan yr Uwch Berchennog Risg Gwybodaeth (SIRO) cyn datgelu ymhellach;
- Rhaid trosglwyddo pob gwybodaeth yn gwbl ddiogel, h.y. e-bost diogel, Varonis etc.

12. ADOLYGU

Bydd y ddogfen hon yn cael ei hadolygu gan Heddlu Gwent ac Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru bob tair blynedd neu'n gynt os oes amgylchiadau lle byddai gwneud hynny'n briodol.

Deddf Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru 2019 (“Deddf OGCC 2019”)

Cwynion o gamweinyddu neu fethiant gwasanaeth yn erbyn cyrff cyhoeddus

O dan Ddeddf OGCC 2019, gall Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru ymchwilio i gwynion gan aelodau’r cyhoedd eu bod wedi dioddef anghyfiawnder o ganlyniad i gamweinyddu neu fethiant gwasanaeth gan ddarparwyr gwasanaethau cyhoeddus yng Nghymru.

Mae gan yr Ombwdsmon bwerau eang i fynnu bod unrhyw berson, a allai wneud yn ei farn ef, yn cyflenwi gwybodaeth neu’n dangos dogfennau neu dystiolaeth arall i bwrpas ei ymchwiliadau o dan adran 19 y Ddeddf OGCC. Mae hyn yn golygu nad yw gwybodaeth a roddir i’r Ombwdsmon mewn ymateb i gais am dystiolaeth o’r fath yn destun protocol rhannu gwybodaeth. Dylid darparu’r wybodaeth yn llawn heb ei golygu (bydd gwybodaeth yn cael ei hystyried fesul achos fel y nodir hynny yn adran 11) a heb fod angen i’r heddlu perthnasol dderbyn caniatâd gan unrhyw un o’r partïon a allai fod yn ymwneud ag unrhyw fater neu fod wedi cael eu henwi mewn unrhyw ddogfen.

Cyflawnir pob ymchwiliad o’r fath yn breifat gan yr OGCC ac efallai na fydd yr Ombwdsmon yn datgelu’r wybodaeth a dderbyniodd fel rhan o ymchwiliad ac eithrio ar gyfer un o’r pwrpasau penodol a nodir yn adran 69 y Ddeddf sef:

a) i bwrpas penderfynu a ddylid dechrau ymchwiliad neu beidio;
b) i bwrpas ymchwiliad;
c) i bwrpas unrhyw un o swyddogaethau’r Archwilydd Cyffredinol Cymru
d) i bwrpas datrys cwyn o dan 6 neu 46 o’r Ddeddf OGCC;
e) i bwrpas datganiad neu adroddiad a wnaed yng nghyswllt cwyn neu ymchwiliad;
f) i bwrpas unrhyw ddarpariaeth yn adrannau 65, 66, 67neu 68 o'r Ddeddf OGCC;
g) i bwrpas achos llys yng nghyswllt-
    (i) trosedd o dan Ddeddfau Cyfrinachau Swyddogol 1911 tan 1989 yr honnir iddo fod wedi cael ei gyflawni gan yr Ombwdsmon, aelod o staff yr Ombwdsmon neu gan berson arall sy’n gweithredu ar ran yr Ombwdsmon neu sy’n cynorthwyo’r Ombwdsmon i gyflawni unrhyw un o’i swyddogaethau;

    (ii) trosedd o roi tystiolaeth gelwyddog ar lw yr honnir iddo fod wedi digwydd yn ystod ymchwiliad;

h) i bwrpas ymchwiliad gyda golwg ar ddwyn achos yng nghyswllt y materion y cyfeirir atynt ym mharagraff (g);
i) i bwrpas achos llys o dan adran 20 neu 54 o'r Ddeddf OGCC;
j) yn achos gwybodaeth i'r perwyl fod person yn debygol o fod yn fygythiad i iechyd neu ddiogelwch un neu fwy o bobl, i unrhyw berson y dylid ei datgelu iddynt er budd y cyhoedd ym marn yr Ombwdsmon;
k) yn achos gwybodaeth y mae isadran (3) yn berthnasol iddi, i'r Comisiynydd Gwybodaeth.
l) i bwrpas un o swyddogaethau'r Ombwdsmon o dan Benodau 3 a 4 o Ran 3 o'r Ddeddf Llywodraeth Leol 2000 (c.22)

Deddf Llywodraeth Leol 2000

Cwynion fod aelodau awdurdod lleol wedi, neu y gallent fod wedi, torri eu Cod Ymddygiad

Gall yr OGCC hefyd ymchwilio i gwynion fod aelodau etholedig awdurdod lleol wedi, neu y gallent fod wedi, methu â chydymffurfio â chod ymddygiad yr awdurdod hwnnw. O dan Ran III o Ddeddf Llywodraeth Leol 2000, rhaid i bob Cyngor Sir, Bwrdeistref Sirol a Chymuned a phob Awdurdod Parc Cenedlaethol ac Awdurdod Tân yng Nghymru fod â chod ymddygiad yn nodi sut y dylai eu haelodau etholedig ymddwyn. Rhaid i'r holl aelodau gytuno i lynu wrth y cod hwn.

Mae gan yr Ombwdsmon bŵer i fynnu bod unrhyw berson sydd yn ei farn ef yn gallu cyflenwi gwybodaeth neu ddangos dogfennau neu dystiolaeth arall i bwrpas ei ymchwiliadau o dan adrannau 61 a 62 o Ddeddf Llywodraeth Leol 2000 (fel sy'n berthnasol i Gymru o dan adran 70 o Ddeddf Llywodraeth Leol 2000 a Gorchymyn OGCC (Ymchwiliadau Safonau) 2006 (SI2006/949).

O dan adran 63(1) o Ddeddf Llywodraeth Leol 2000, ni chaniateir datgelu gwybodaeth a dderbyniwyd gan yr OGCC o dan adran 61 neu 62 oni bai y bodlonir un neu fwy o'r amodau canlynol:

(a) mae'r wybodaeth yn cael ei datgelu i'r pwrpas o alluogi Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru neu lywydd, dirprwy lywydd neu unrhyw dribiwnlys o Banel Dyfarnu Cymru i gyflawni eu swyddogaethau o dan y Rhan yma;
(b) mae'r person y mae'r wybodaeth yn berthnasol iddynt wedi rhoi caniatâd i'w datgelu;
(c) mae'r wybodaeth wedi cael ei datgelu'n flaenorol i'r cyhoedd gydag awdurdod cyfreithlon;
(d) mae'r wybodaeth yn cael ei datgelu i bwrpas achos troseddol mewn unrhyw ran o'r Deyrnas Unedig ac ni dderbyniwyd y wybodaeth dan sylw o dan adran 62(2);
(e) mae'r wybodaeth yn cael ei datgelu i'r Comisiwn Archwilio i bwrpas cyflawni unrhyw un o swyddogaethau'r Comisiwn Archwilio neu archwilydd o dan Ddeddf Comisiwn Archwilio 1998;
(f) mae'r wybodaeth yn cael ei datgelu i Archwilydd Cyffredinol Cymru i bwrpas cyflawni unrhyw un o swyddogaethau Archwilydd Cyffredinol

Cymru neu archwilydd o dan Ran 2 o Ddeddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2004;

(g(i)) mae'r wybodaeth yn cael ei datgelu i bwrpas ymchwiliad neu adroddiad ar gyfer ymchwiliad o dan Ran 3 neu Ran 5 o Ddeddf Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus (Cymru) 2019;

(g(ii)) mae'r wybodaeth yn cael ei datgelu i'r pwrpas o alluogi swyddog monitro mewn awdurdod perthnasol i gyflawni ei swyddogaethau o dan y Rhan yma;

(h) mae'r wybodaeth yn cael ei datgelu i'r Comisiwn dros Weinyddu Lleol yn Lloegr i'r pwrpas o gyflawni unrhyw un o'i swyddogaethau;

(i) mae'r wybodaeth yn cael ei datgelu i'r Comisiwn Etholiadol i'r pwrpas o gyflawni unrhyw un o'i swyddogaethau;

(j) mae'r wybodaeth yn cael ei datgelu i unrhyw berson a enwir mewn gorchymyn a wnaed gan yr Ysgrifennydd Gwladol i bwrpasau'r paragraff hwn, i'r pwrpasau a ddisgrifir ynddo.

Os yw'r Ombwdsmon yn ystyried bod achos i'w ateb gan yr aelod y mae'n ymchwilio iddo neu iddi neu, ar ôl dod â'r ymchwiliad i ben, os yw'n ystyried bod sail dros gyfeirio'r aelod at Banel Dyfarnu Cymru neu bwyllgor safonau, gellir cynnwys unrhyw dystiolaeth a dderbyniwyd yn adroddiad yr Ombwdsmon a'i datgelu i'r aelod a'r corff perthnasol.

Gall Panel Dyfarnu Cymru a'r pwyllgorau safonau hefyd fynnu bod personau'n rhoi tystiolaeth neu wybodaeth iddynt yn unol â Rheoliadau Dyfarniadau gan Dribiwnlysoedd Achos a Thribiwnlysoedd Achos Interim (Cymru) 2001 a Rheoliadau Ymchwiliadau Llywodraeth Leol (Swyddogaethau Swyddogion Monitro a Phwyllgorau Safonau) (Cymru) 2001.

Llofnod Cytundeb:

Heddlu Gwent	
Enw	Pam Kelly
Swydd	Chief Constable
Dyddiad	31/01/2020.
Llofnod	
Tystiwyd gan	[illegible]
Llofnod	

Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru	
Enw	Nick Bennett
Swydd	Ombwdsmon
Dyddiad	27.01.2020
Llofnod	
Tystiwyd gan	Chris Vinestock
Llofnod	C. Vinestock